



Nº 063-A

LA "NEWSLETTER" DEL ...

MARTES

01

**LA PALABRA DE  
LA SEMANA**

"LA PISCINA"

02

**EL REFRÁN DE  
LA SEMANA**

"TANTO TIENES, TANTO  
VALES".

03

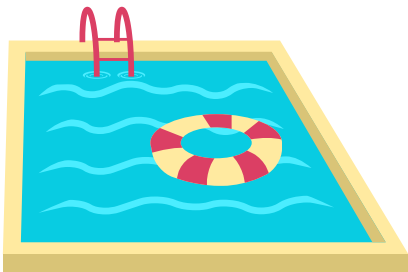
**ESPAÑOL  
COLOQUIAL**

"¡QUÉ CAÑA!"

## 01 LA PALABRA DE LA SEMANA

# La piscina

**Definición (Definition):** Según la Real Academia de la Lengua una piscina es: "Construcción que contiene gran cantidad de agua y que se destina al baño, a la natación o a otros ejercicios y deportes acuáticos.." (According to the Real Academia de la Lengua 'una piscina' is: "A construction containing a large quantity of water and intended for bathing, swimming or other aquatic exercises and sports".) (1.)



**Traducción (Translation):** Swimming pool

**Sinónimos (Synonyms):** Pileta, alberca.

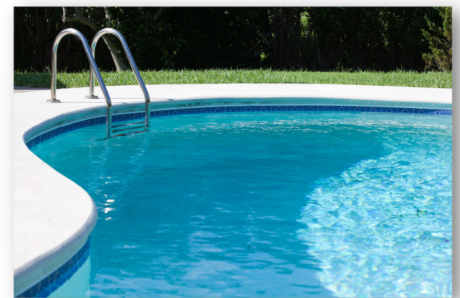
**Origen: (Origin):** Del latín "piscina", a su vez derivado de la palabra 'piscis' ('pez') (From the Latin "piscina", in turn derived from the word 'piscis' ('fish').)

**Sinónimos en otros países hispanohablantes:**  
(Synonyms in other Spanish-speaking countries:)

- Pileta (en México)
- Alberca (en Argentina, Paraguay y Uruguay)

**Usando "piscina" en contexto: (Using "piscina" in context:)**

¡Qué calor hace! Lo mejor que podemos hacer es ir a la piscina.  
(How hot it is! The best thing to do is to go to the swimming pool.)



### CRÉDITOS Y REFERENCIAS:

- Imágenes gracias a Canva.com

1. piscina | Definición | Diccionario de la lengua española | RAE - ASALE

© 2022 Angeles Fernández Ramírez

## 02 EL REFRÁN DE LA SEMANA

### Tanto tienes, tanto vales.

Traducción literal (Word for word):

"As much as you have, that much you are worth."

En inglés (In English.): "You are what you own."

Significado (Meaning): ¿Qué queremos decir cuando usamos "Tanto tienes, tanto vales"? Se utiliza para indicar que tratamos a la gente dependiendo de cuánto poseen, de sus riquezas, de sus posesiones. Si tienes poco, vales poco. Si tienes muchas posesiones, vales mucho.

(What do we mean when we use "Tanto tienes, tanto vales."? It is used to indicate that we treat people according to how much they own, their wealth, their possessions. If you have little, you are worth little. If you have a lot of possessions, you are worth a lot.)



En contexto: (In context):

- He ido al banco y como mi sueldo no es muy alto, me han dicho que no pueden darme un préstamo para comprar la casa.. ¡Tanto tienes, tanto vales! (I went to the bank and as my salary is not very high, they told me that they cannot give me a loan to buy the house. So much you have, so much you are worth!)

## 03 ESPAÑOL COLOQUIAL

### ¡Qué caña!



- ✓ Palabra por palabra (*Word for word*):  
What a cane! / What a rod!
- ✓ Es una expresión bastante coloquial y la usamos para demostrar nuestra admiración o sorpresa por algo. Es algo así como... ¡Wow!!  
(It is a rather colloquial expression and we use it to show our admiration or surprise for something. It's something like... Wow!)

- ✓ De hecho la palabra "caña" tiene varios significados:  
(In fact, the word "caña" has several meanings:)
  - La caña de pescar. (The fishing rod.)
  - Una caña de cerveza. (A glass of beer)
  - Una caña, planta gramínea. (A reed, a grass plant)



#### En contexto: (*In context*)

¡Qué caña! ¡Juan y Alicia han ganado un viaje gratis a las Islas Seychelles!

(Wow! Juan and Alicia have won a free trip to the Seychelles!)